

# GRADUATE PROGRAM

## INTERPRETING AND TRANSLATION STUDIES



WAKE FOREST  
UNIVERSITY

---

GRADUATE SCHOOL *of*  
ARTS & SCIENCES



SUCCEED IN TODAY'S GLOBALIZED,  
MULTICULTURAL WORLD

## MASTER OF THE ARTS DEGREES

- ◆ Interpreting and Translation Studies  
Chinese-English  
Spanish-English
- ◆ Teaching of Interpreting
- ◆ Intercultural Services in Healthcare

The MA is a full-time, on-site course of studies. **Interpreting and Translation Studies (Spanish-English)**, **Intercultural Services in Healthcare** and the **Teaching of Interpreting** are accelerated two-semester programs covering 34 credit hours. **Interpreting and Translation Studies (Chinese-English)** is a two-year, 37 credit hour program of study. In addition to the coursework, an internship and a research component are included to allow students to make a rigorous connection between the practical experience in the workplace and theoretical experience in research and in the classroom.

The Graduate Program in Interpreting and Translation Studies at Wake Forest University prepares professionals to work in the growing language industry and meet the communication challenges of today's multicultural environment in a variety of fields: foreign affairs, media, business, law, faith, sports and healthcare delivery. It offers four Master of Arts and four Certificate options.

Today's corporations, governments and organizations operate in a globalized world fueled by ever-faster communication technologies. Overcoming linguistic and sociocultural barriers through effective interpreting and translation and by hiring culturally competent personnel is vital to securing a competitive edge.

According to the 2013 U.S. Census Bureau, more than 61 million Americans speak a language other than English at home.



# INTERPRETING AND TRANSLATION STUDIES TRACK

The growing demand for professionally trained interpreters and translators has led the U.S. Department of Labor to project a 20% increase in employment from 2022 to 2032 much faster than the national average.

The MA in **Interpreting and Translation Studies** is a profession-oriented and research-based course of study that prepares interpreters and translators to work in the language industry. It is also appropriate for those who intend to pursue a doctorate in the field.

## Master of Arts Interpreting and Translation Studies

6

Graduates of this program will have a solid foundation in

- ◆ Applied interpreting and translation studies
- ◆ Analysis of contextual meaning and extra-linguistic aspects of communication
- ◆ Interpreting and translation strategies
- ◆ Sociolinguistics and cross-cultural awareness
- ◆ Proofreading, copyediting and post-editing
- ◆ Localization and terminology management
- ◆ Advanced technologies for linguistic services

**Starts Fall Semester**



Languages Offered:

**Chinese-English**

(can start Spring Semester as well)

**Spanish-English**

These tracks require strong language competency. Applicants to the Spanish-English track without a college or high school degree from a Spanish-speaking country are required to take an online Spanish proficiency exam. Chinese-English and Portuguese-English applicants may be required to submit writing samples and/or complete an oral interview.



# TEACHING OF INTERPRETING TRACK

Due to the growing enrollment in interpreting programs, colleges and universities nationwide are actively seeking trained faculty to teach interpreting.

The MA in **Teaching of Interpreting** prepares graduates to be instructors in interpreter training programs at college level. It is the only academic program in the Northern hemisphere to focus on methodology of teaching interpreting.

## Master of Arts Teaching of Interpreting

Graduates of this program will be prepared to

- ◆ Teach the complexities of the interpreting encounter, the co-conversational process, and the sociocultural determinations
- ◆ Provide their students with proven interpreting techniques
- ◆ Design and supervise students' internships in various settings
- ◆ Raise awareness about the interpreting practice and profession

**Starts Fall Semester**


Non-language-specific / Instruction in English  
Language Requirements:

This track requires strong foreign language competency and proven interpreting experience but is non-language specific and is open to candidates with any language combination



# INTERCULTURAL SERVICES IN HEALTHCARE TRACK

## Master of Arts Intercultural Services in Healthcare



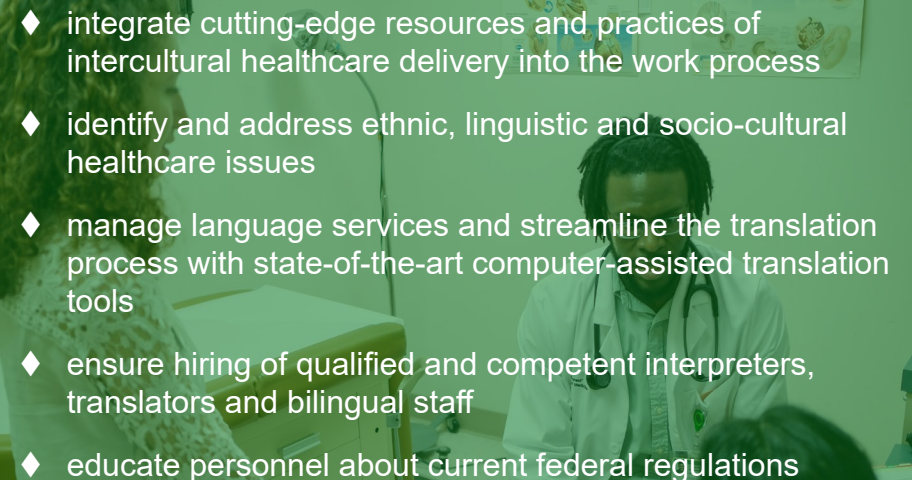
The Master of Arts in **Intercultural Services in Healthcare** is the first such specialization in the U.S. It prepares graduates to enter managerial positions in culture-sensitive healthcare delivery areas such as bilingual employment, patient relations, translation and interpreting services, and health communications. This is a new career path arising from the need for culturally competent administrators and comprehensive diversity strategies in healthcare.

Effective January 1, 2011 the Joint Commission implemented accreditation standards to advance effective communication and cultural competence, requiring medical institutions to provide language services to patients with limited English proficiency.

**Graduates of this program will have a solid foundation in**

- ◆ Sociolinguistics and cross-cultural awareness
- ◆ Advanced technologies for linguistic services
- ◆ Localization and terminology management
- ◆ Organizational behavior
- ◆ Health promotion as related to ethnicity

**and will be prepared to**

- 
- ◆ integrate cutting-edge resources and practices of intercultural healthcare delivery into the work process
  - ◆ identify and address ethnic, linguistic and socio-cultural healthcare issues
  - ◆ manage language services and streamline the translation process with state-of-the-art computer-assisted translation tools
  - ◆ ensure hiring of qualified and competent interpreters, translators and bilingual staff
  - ◆ educate personnel about current federal regulations

**Non-language-specific / Instruction in English**

Foreign language competency is desirable but not required.



# ADMISSION REQUIREMENTS & APPLICATION PROCEDURES

## GENERAL ADMISSION REQUIREMENTS

- ◆ Undergraduate degree
- ◆ GRE scores ( optional)
- ◆ Three letters of recommendation (at least two from academic sources). Other sources such as an employer may also be submitted.
- ◆ TOEFL or IELTS or college degree from a U.S. institution
- ◆ Statement of interest and/or relevance of the program for professional development
- ◆ See program pages for special language requirements
- ◆ International students must submit certified transcripts translated into English

## APPLICATION PROCEDURES:

Candidates apply directly to the Graduate School of Arts and Sciences. To access the on-line application as well as information about admissions, tuition and scholarships please go to [www.graduate.wfu.edu/admissions](http://www.graduate.wfu.edu/admissions). For questions about application procedures, please contact Ms. Ann Bell, Associate Director, Admissions, [bellab@wfu.edu](mailto:bellab@wfu.edu) | phone: 336.758.3367

## APPLICATION DEADLINES

- ◆ Fall (All tracks): Priority - January 15th (See below)
- ◆ Spring (Chinese track and Certificates): November 1st
- ◆ Rolling admissions until May 31st

Qualified candidates who submit their application by January 15th are given priority consideration for merit/need based institutional financial support through the Program. Partial scholarships will be offered while funds remain available. Applications submitted or completed after the priority deadline will be considered on a rolling basis and partial scholarships may be granted while funding remains available.

Visit the admissions page of our website to download the financial support application form and send it to [its@wfu.edu](mailto:its@wfu.edu). Applicants can also search for need-based aid and other sources of support through the Graduate School website.

## Graduate Certificates

In addition to the Master of Arts degrees, the Program also offers **Graduate Certificates**. These certificates allow students to reach their career goals in a flexible, customized manner and are ideal for candidates who are not able to commit to full-time graduate study but who would like to focus on an area of interest. The program offers three Graduate Certificates and one Postgraduate Certificate in specialized areas. Certificate students take five courses over four consecutive semesters, or arrange a special program of study with the ITS Director. The level of instruction and admission requirements are the same as for the MA program.

## CERTIFICATES OFFERED

- ◆ Graduate Certificate in Interpreting Studies
- ◆ Graduate Certificate in Translation Studies
- ◆ Graduate Certificate in Intercultural Services in Healthcare
- ◆ Postgraduate Certificate in Teaching of Interpreting



## Interpreting and Translation Studies Program

[interpretingandtranslation.wfu.edu](http://interpretingandtranslation.wfu.edu)

200 Brookstown Avenue Suite 301

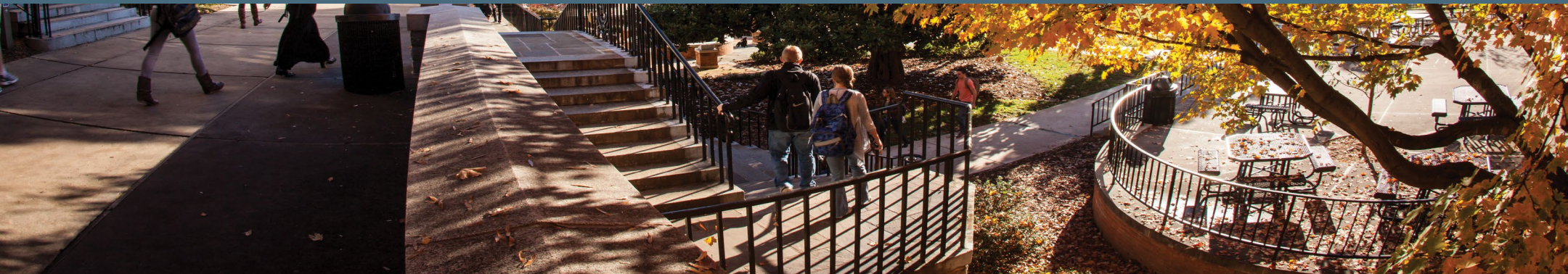
Winston-Salem, NC 27101



For inquiries please contact

[its@wfu.edu](mailto:its@wfu.edu)

336-758-3226



Program Director - Dr. Olgierda Furmanek ([furmano@wfu.edu](mailto:furmano@wfu.edu))

Associate Director - Dr. Diego Burgos ([burgosda@wfu.edu](mailto:burgosda@wfu.edu))

Chinese Track Co-Director - Dr. Chaowei Zhu ([zhuc@wfu.edu](mailto:zhuc@wfu.edu))